

**Dekret****Decreto**der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektorsdella Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

22776/2019

25.1 Amt für Wohnbauprogrammierung - Ufficio programmazione dell'edilizia agevolata

**Betreff:**

Verpflichtung der Ausgabe für die Zahlung von fünfunddreißigjährigen Beiträgen für Darlehen bei der Depositenkasse (Art. 2, Buchst. A des Landesgesetzes vom 20.8.1972, Nr. 15, ersetzt durch, Art. 2, Buchst. B) des Landesgesetzes vom 17.12.1998 Nr. 13).

**Oggetto:**

Impegno di spesa per la liquidazione di contributi trentacinquennali per mutui presso la Cassa Depositi e Prestiti (art. 2, lettera A della legge provinciale 20/08/1972, n. 15, sostituito dall'art. 2, lettera B) della legge provinciale 17/12/1998, n. 13).

## Der Abteilungsdirektor für Wohnungsbau

schickt Folgendes voraus:

auf Art. 6 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 17.12.1998, Nr. 13, i.g.F., welcher vorsieht, dass die Landesregierung alljährlich das Einsatzprogramm für den geförderten Wohnbau beschließt, indem sie die verfügbaren Geldmittel auf die in Art. 2 des Landesgesetzes Nr. 13/98, i.g.F., angegebenen Einsatzarten aufteilt;

für diese Art von Zahlungen an das Institut für den sozialen Wohnbau ein Steuereinbehalt von 4% und die darauffolgende Überweisung an das Steueramt vorgesehen ist, wird es daher für notwendig erachtet, die Abteilung Finanzen und Haushalt mit der Zahlung dieser Ausgaben zu beauftragen, welche diese durch direkte Mandate an die Gesuchsteller vornimmt und den vorgesehenen Vordruck 770 verfasst;

Laut des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen des Jahres 2019 stehen im Kapitel U08022.0030 (fin. Pos. U0002136), die Geldmittel zur Verfügung.

### Verfügt

gestützt auf den Artikel 8 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13;

im Sinne des Dekretes des Landesrates Nr. 4498/2019 - Übertragung der Verwaltungsbefugnisse eigener Zuständigkeit an den Direktor der Abteilung 25 - Wohnungsbau

der Betrag von 7.240,90 € wird für die Auszahlung der Amortisierungsraten zweckgebunden, und zwar bei der Depositenkasse Ag und dem Ministerium für Wirtschaft und Finanzen;

Die Gesamtausgabe von 7.240,90 Euro wird unter dem Kapitel U08022.0030, (fin. Pos. U0002136) des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2019 zweckgebunden.

Dieser Verwaltungsakt kann

- innerhalb von **45** Tagen ab Datum der Zustellung Mitteilung oder Kenntnisnahme desselben seitens des Betroffenen beim Wohnbaukomitee gemäß Art. 9, Landesgesetzes vom 17.12.1998, Nr. 13, mittels Aufsichtsbeschwerde (versehen mit einer Stempelmarke

## Il direttore di ripartizione all'edilizia abitativa

premette che:

l'art. 6, comma 1 della legge provinciale 17/12/1998, n. 13, e succ. mod., il quale prevede che la Giunta provinciale approvi annualmente il programma degli interventi per l'edilizia abitativa agevolata, ripartendo i mezzi disponibili tra le categorie di interventi indicate nell'art. 2, legge provinciale n. 13/98, e succ. modifiche;

per questo tipo di pagamenti a favore dell'Istituto per l'edilizia sociale è prevista la ritenuta d'acconto del 4% con conseguente versamento della stessa all'erario; si ritiene quindi opportuno incaricare del pagamento di tali spese la Ripartizione finanze e bilancio, che provvederà all'emissione di mandati diretti ai beneficiari ed alla compilazione successiva del mod. 770 previsto;

Nel bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano per l'anno 2019 al capitolo U08022.0030 (pos. fin. U0002136) sono disponibili i mezzi finanziari.

e visto l'articolo 8 della legge provinciale del 17/12/1998, n. 13;

ai sensi del decreto assessorile n. 4498/2019 - Delega delle funzioni amministrative di propria competenza al Direttore della Ripartizione 25 - Edilizia abitativa

### decreta:

l'importo di € 7.240,90 viene impegnato per il pagamento della rate di ammortamento mutui alla Cassa depositi e prestiti Spa e al Ministero dell'economia e delle finanze;

La spesa di complessivi 7.240,90 euro viene impegnata sul capitolo U08022.0030 (pos. fin. U0002136) del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano per l'anno 2019.

Questo atto amministrativo può essere impugnato:

- entro **45** giorni dalla data di notificazione, comunicazione o di piena conoscenza dello stesso da parte dell'interessato tramite ricorso gerarchico al Comitato per l'edilizia residenziale ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 17 dicembre (marca da bollo da Euro 16,00

zu 16,00 Euro je 4 Seiten, die Anlagen 1998, n. 13 sind nicht zu berücksichtigen) oder

- innerhalb von **60** Tagen ab Datum der Zustellung, Mitteilung oder Kenntnisnahme des Aktes mittels Rekurs gemäß Art. 29 des Legislativdekretes vom 2 Juli 2010, Nr. 104, beim regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, angefochten werden.

ogni 4 facciate, allegati esclusi) oppure

- entro **60** giorni dalla data di notificazione, comunicazione o di piena conoscenza dell'atto tramite ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano ai sensi dell'articolo 29 del decreto legislativo del 2 luglio 2010, n. 104.

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190022776

|                                               |                                       |              |                                                             |                                                     |                                  |                      |                                            |                                                                                |                                         |        |                                                |                                                  |                                               |                       |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------|
| Fondamento Giuridico<br>Juristische Grundlage |                                       |              |                                                             | Criteri del Provvedimento<br>Kriterien der Maßnahme |                                  |                      |                                            | Ufficio responsabile<br>Verantwortliches Amt                                   |                                         |        |                                                |                                                  |                                               |                       |
| LP. n. 13/98 art. 2<br>LG. Nr. 13/98 Art. 2   |                                       |              |                                                             | LP. n. 13/98 art. 2<br>LG. Nr. 13/98 Art. 2         |                                  |                      |                                            | 25.1 Uff. programmaz. edilizia agevolata<br>25.1 Amt für Wohnbauprogrammierung |                                         |        |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                               |                                       |              |                                                             |                                                     |                                  |                      |                                            |                                                                                |                                         |        |                                                |                                                  |                                               |                       |
| Pos                                           | Capitolo<br>Kapitel                   |              | Nr. fornitore<br>Nr. Lieferant                              | Cod. fisc.<br>Steuer. Nr.                           |                                  | Part.IVA<br>MwStr.Nr | Nr. Domanda e data<br>Nr. Ansuch. u. Datum | Cod./<br>Kod.<br>Siope                                                         | Prev. richiesta<br>Vorschlag<br>Anfrage |        | Contributo<br>concesso<br>Bewillig.<br>Beitrag | Antic. già liqui.<br>Bereits liqui.<br>Vorschuss | Nr. dec. e/o<br>data<br>Nr. Dek. u/o<br>Datum | Anticipo<br>Vorschuss |
|                                               | CdR<br>FSt                            | Eser<br>Jahr | Cognome nome/Denominazione<br>Vorname Name/Bezeichnung      |                                                     | Indirizzo/Sede<br>Anschrift/Sitz |                      |                                            | Stato<br>pub./<br>Pub.                                                         | Spesa ammes.<br>Zugel.Ausg.             | %      |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                               | Progetto/Attività - Projekt/Aktivität |              |                                                             |                                                     |                                  |                      |                                            |                                                                                |                                         |        |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                               | Nota - Note                           |              |                                                             |                                                     |                                  |                      |                                            |                                                                                |                                         |        |                                                |                                                  |                                               |                       |
| 001                                           | U08022.0030                           | 189520       | 00121630214                                                 |                                                     | 00121630214                      |                      |                                            |                                                                                | 7.240,90                                |        | 7.240,90                                       | 0,00                                             |                                               | 0,00                  |
|                                               | 25                                    | 2019         | INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN<br>WOHNBAU DES LANDES<br>SÜDTIROL |                                                     | HORAZSTR. 14 - BOZEN             |                      |                                            |                                                                                | 7.240,90                                | 100,00 |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                               |                                       |              | IMPEGNO ANNUALE CDP / JÄHRLICHE ZWECKBINDUNG DEPOSITENKASSE |                                                     |                                  |                      |                                            |                                                                                |                                         |        |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                               |                                       |              |                                                             |                                                     |                                  |                      |                                            |                                                                                |                                         |        |                                                |                                                  |                                               |                       |
| Totale attuale - Gesamtbetrag:                |                                       |              |                                                             |                                                     |                                  |                      |                                            |                                                                                |                                         |        | 7.240,90                                       |                                                  |                                               |                       |
|                                               |                                       |              |                                                             |                                                     |                                  |                      |                                            |                                                                                |                                         |        |                                                |                                                  |                                               |                       |



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

|                                           |
|-------------------------------------------|
| € 7.240,90 - Kap./Cap. U08022.0030 / 2019 |
|-------------------------------------------|

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93  
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.  
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993  
sulla responsabilità tecnica, amministrativa  
e contabile

Die Amtsdirektorin  
La Direttrice d'Ufficio

ZOMER MARIA PATRIZIA

13/11/2019

Der Abteilungsdirektor  
Il Direttore di Ripartizione

WALDER STEFAN

14/11/2019

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben  
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

14/11/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,  
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem  
digitalen Original identisch ist, das die  
Landesverwaltung nach den geltenden  
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen  
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf  
folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Maria Patrizia Zomer*

Si attesta che la presente copia analogica è  
conforme in tutte le sue parti al documento  
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5  
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,  
predisposto e conservato a norma di legge presso  
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con  
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Stefan Walder*

*nome e cognome: Stefano Natale*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme  
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate  
überprüft und sie im Sinne der geltenden  
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/11/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di  
acquisizione del documento digitale la validità dei  
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati  
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma